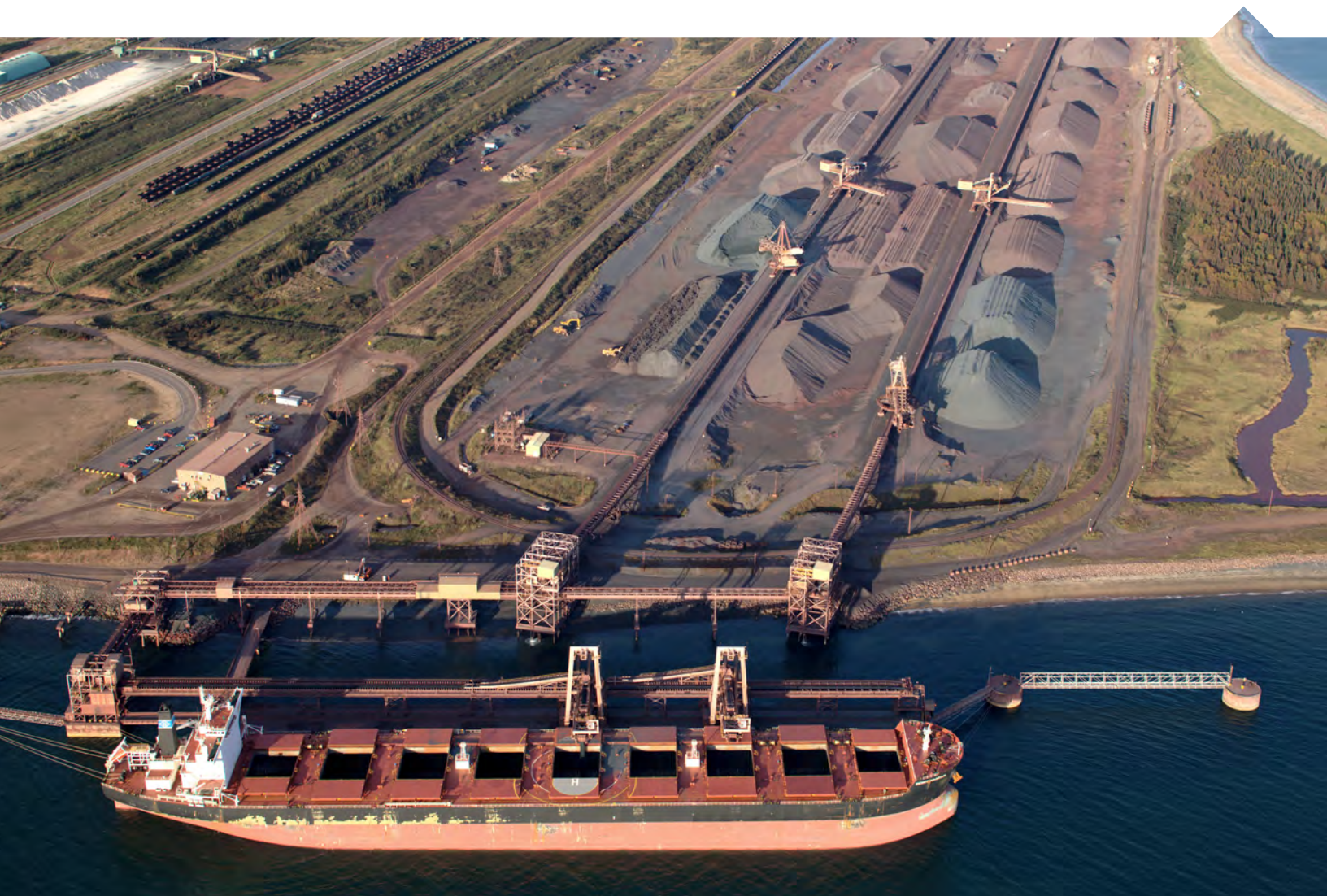


# RAPPORT SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE 2011





## Message de la présidente et chef de la direction

Le développement durable des activités de la Compagnie minière IOC a été au cœur de nos préoccupations en 2011. La reprise de notre programme d'expansion en trois phases et l'annonce d'une étude sur une possible expansion pour 2016 ont incité bon nombre d'entre nous à bien réfléchir pour faire en sorte que la croissance prévue permette de protéger l'environnement, d'améliorer le bien-être des communautés où nous sommes présents et de préserver la santé et la sécurité de nos employés.

La Compagnie minière IOC exerce ses activités dans l'Ouest du Labrador et à Sept-Îles depuis plus de 50 ans et continue de profiter d'abondantes réserves de minerai de fer peu polluant. Notre main-d'œuvre qualifiée et chevronnée prépare la future génération de travailleurs et nous continuons d'investir dans notre équipement et notre infrastructure pour maintenir une exploitation d'envergure internationale capable de répondre à la demande actuelle et future.

En 2011, nous nous devions de rendre la production suffisamment flexible pour satisfaire la clientèle qui demandait un produit à la fois plus concentré et moins bouleté. Pour procéder à ce changement exigé par le marché, nous avons interrompu une partie de

notre production de boulettes et en avons profité pour moderniser notre infrastructure et notre équipement afin de maintenir les options relatives à nos produits, selon la demande de nos clients.

Compte tenu des nouveaux prix mondiaux du minerai de fer, nous avons converti la majorité de nos contrats de vente à une tarification trimestrielle plutôt qu'annuelle. Certes, nous pouvons ainsi profiter des mouvements haussiers du marché, mais cela nous expose aussi à une plus grande instabilité des prix du minerai de fer; par conséquent, pour demeurer concurrentiels, nous devons constamment chercher des moyens d'accroître l'efficacité de notre production. L'instabilité des prix est par ailleurs amplifiée par la distance qui sépare le Canada de la Chine, où la croissance de la demande est la plus forte, et d'autres pays d'Asie, pour lesquels s'ajoutent des frais de transport considérables et variables.

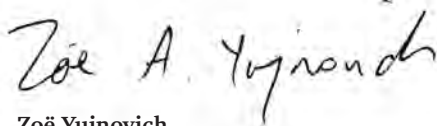
Malgré tout, nous maintenons un engagement indéfectible envers la sécurité, la protection de l'environnement et le bien-être des communautés où nous exerçons nos activités. Cette année, nous avons accueilli deux cadres supérieurs qui nous aideront à atteindre notre objectif « zéro incident » et le niveau d'excellence environnementale visé.

Simone Wilshire, directrice, Santé, sécurité, services d'urgence et sûreté, s'est jointe à nous en mai 2011, puis Julie Gelfand est arrivée l'automne dernier pour assurer la vice-présidence, Responsabilité sociale et environnement. Simone a déjà introduit une nouvelle façon d'aborder notre engagement envers la sécurité et elle a dirigé la mise en œuvre complète d'un système de gestion devant assurer la conformité aux rigoureuses normes de santé et de sécurité de Rio Tinto. L'expérience que Julie a acquise grâce à Nature Canada et au programme Vers le développement minier durable nous aidera à devenir un chef de file de l'industrie en matière de performance environnementale.

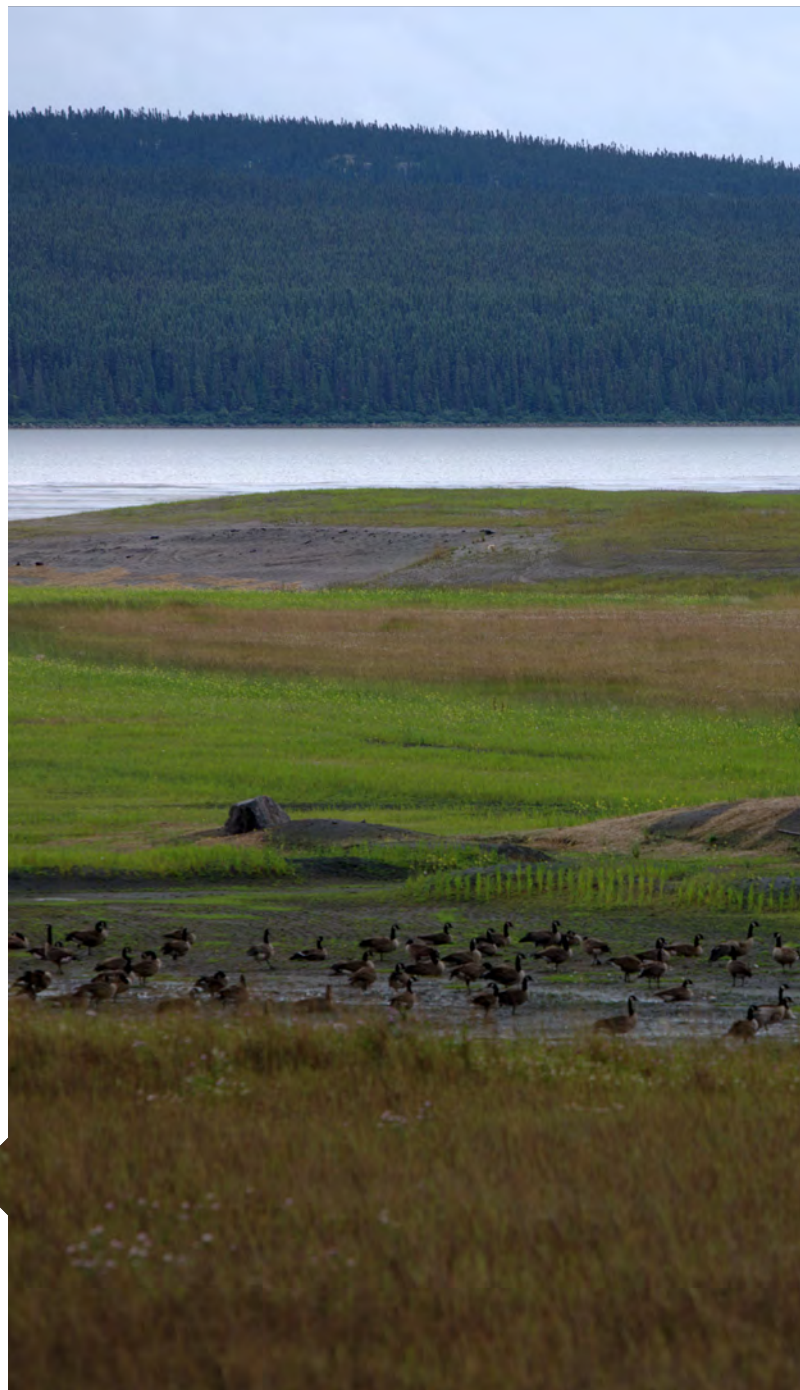
Nous avons également renforcé notre engagement envers la communauté en créant un nouveau groupe de travail régional composé de cadres supérieurs des différentes sociétés minières de la région et de représentants des gouvernements local et régional. Bien qu'il s'agisse d'une nouvelle initiative, nous osons croire qu'elle permettra d'améliorer la planification régionale et d'amener la région de l'Ouest du Labrador et de Sept-Îles à s'adapter plus rapidement aux changements qui s'opèrent dans notre réalité.

Enfin, permettez-moi de rappeler le décès tragique d'un entrepreneur dans les installations d'IOC. Il s'agit du deuxième accident mortel à survenir à IOC dans les deux dernières années, et cela me touche profondément. Je continue de croire fermement que tout accident est évitable. Le décès de Jamie Brace, en avril 2011, a littéralement bouleversé la famille IOC. Une enquête approfondie de l'accident a été menée et les leçons qu'elle a permis de tirer ont servi à améliorer nos systèmes de sécurité et à réduire davantage les risques d'incident. Le renforcement de notre engagement envers la sécurité et la récente mise en œuvre du Système de gestion de la santé, de la sécurité, de l'environnement et de la qualité (SSEQ) augmente déjà notre capacité collective de prévenir de tels incidents à l'avenir.

Le rapport ci-après décrit notre engagement soutenu envers la protection de l'environnement, ainsi que la santé, la sécurité et le bien-être des communautés où nous sommes présents. Non seulement cet engagement, mais aussi notre détermination à maintenir une exploitation minière de classe mondiale permettra à IOC et aux communautés de l'Ouest du Labrador et de Sept-Îles de bénéficier d'un développement durable et d'un avenir prospère.



Zoë Yujnovich  
Présidente et chef de la direction



# Nos activités



La Compagnie minière IOC est l'un des principaux fournisseurs canadiens de concentré de minerai de fer et de boulettes pour des clients du monde entier. La Compagnie dirige une mine, un concentrateur et une usine de bouletage à Labrador City (Terre-Neuve-et-Labrador) et des installations portuaires situées à Sept-Îles (Québec). Elle exploite également un chemin de fer de 418 kilomètres qui relie la mine au port.

IOC emploie actuellement 2 360 employés et sa capacité de production est d'environ 22 millions de tonnes de concentré de minerai de fer par année.

Élément parmi les plus communs de la planète, le fer compose environ 5 pour cent de la croûte terrestre.

Nous faisons l'extraction du minerai de fer sous la roche de surface pour ensuite le concasser et le concentrer. Nous pouvons ensuite le transformer en boulettes de fer utilisables dans les hauts fourneaux ou l'acheminer directement par train à nos installations portuaires en eau profonde situées à Sept-Îles, en vue de le livrer à nos clients du monde entier. Le fer est le premier ingrédient qui entre dans la production de l'acier, l'un des produits les plus importants et les plus durables de la vie moderne.

Rio Tinto, société minière internationale qui exerce ses activités dans plus de 40 pays, est le principal actionnaire et exploitant d'IOC.

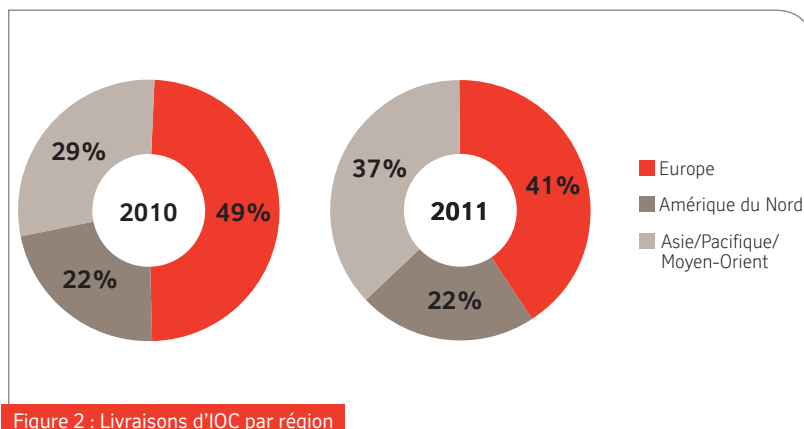


Figure 2 : Livraisons d'IOC par région

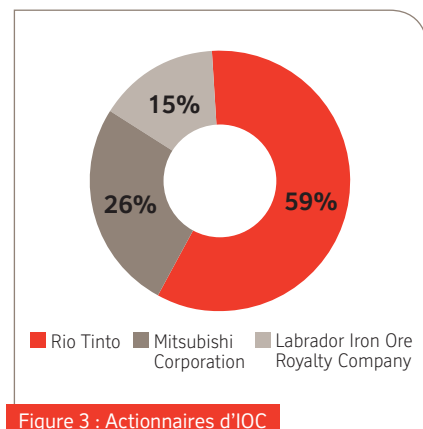


Figure 3 : Actionnaires d'IOC

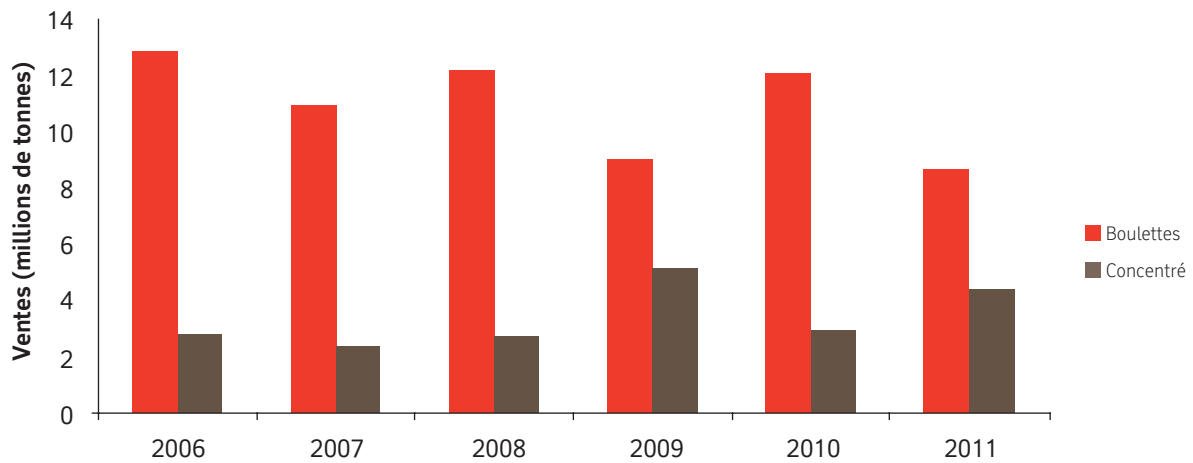
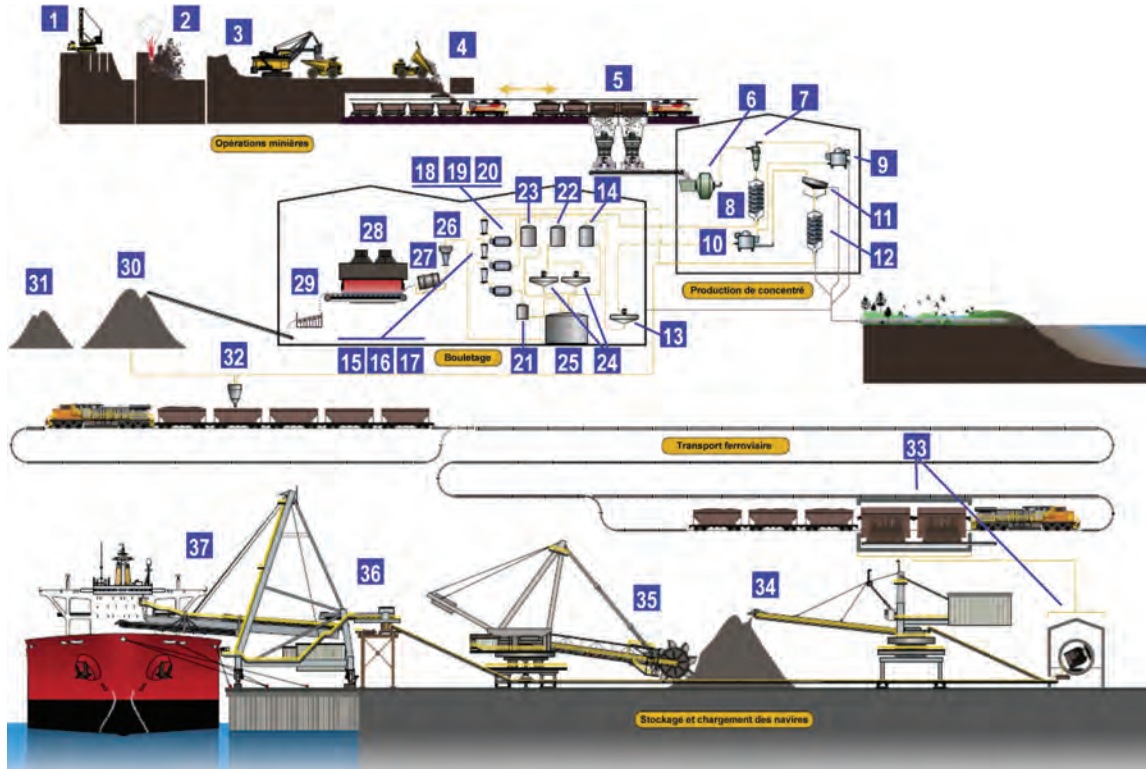


Figure 4 : Ventes de concentré et de boulettes de minerai de fer d'IOC



- |                                 |                                 |                             |                              |
|---------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Forage                       | 10. Séparateurs magnétiques     | 18. Broyeurs                | 28. Fours nos 1 à 6          |
| 2. Dynamitage                   | 11. Tamisage                    | 19. Broyeurs                | 29. Tamis                    |
| 3. Excavation                   | 12. Usine de spirales           | 20. Broyeurs                | 30. Empilement               |
| 4. Chargement de train (ATO)    | 13. Épaisseur de 60 pi          | 21. Réservoir de coke       | des boulettes                |
| 5. Concassage                   | 14. Réservoir de stockage de    | 22. Réservoir de flottation | 31. Particules fines (chips) |
| 6. Broyeurs autogènes           | concentré de magnétite          | 23. Réservoir de flux       | 32. Chargement de train      |
| 7. Cyclones primaires           | 15. Silo – Concentré (spirales) | 24. Épaisseurs de 150 pi    | 33. Déchargement de train    |
| 8. Usine de spirales principale | 16. Silo – Flux                 | 25. Réservoir de filtrage   | 34. Empilage                 |
| 9. Barils Sala                  | 17. Silo – Coke                 | 26. Filtres nos 1 à 26      | 35. Récupération             |
|                                 |                                 | 27. Tambours de bouletage   | 36. Convoyage                |
|                                 |                                 | nos 1 à 26                  | 37. Chargement et expédition |

Figure 5 : Étapes de la production d'IOC

# Développement durable chez IOC

Notre façon d'aborder le développement durable est guidée par le code de conduite mondial de Rio Tinto – *Notre approche de l'entreprise* – qui porte sur les nombreux aspects de la responsabilité sociale de l'entreprise et du développement durable. Notre engagement envers le développement durable – c'est-à-dire l'importance que nous accordons à la responsabilité environnementale, au bien-être social, à la prospérité économique et à de solides systèmes de gouvernance et d'éthique professionnelle – constitue le cadre à l'intérieur duquel fonctionne notre entreprise. Pour respecter cet

engagement, nous intégrons le développement durable dans nos plans d'affaires et nos processus décisionnels.

Dans le présent rapport, nous vous proposons des études de cas et des tableaux de performance qui témoignent de cet engagement; nous les avons regroupés sous les trois titres suivants :

- > Bien-être social;
- > Responsabilité environnementale; et
- > Prospérité économique.



# Bien-être social

IOC s'efforce de créer un milieu où il fait bon travailler. Nous considérons que notre succès repose sur l'engagement et la santé de la main-d'œuvre et sur le soutien de la communauté. Il est essentiel pour nous de consulter nos parties prenantes (employés, groupes communautaires, différents paliers de gouvernement, associations sectorielles, etc.) pour bien comprendre leurs attentes et adapter notre approche. C'est ainsi que nous bâtissons notre avenir ensemble.

## Santé et sécurité

L'objectif « zéro incident » est solidement ancré dans la culture d'IOC. Cette année, nous avons inclus dans notre démarche « zéro incident » l'attribution de nouvelles ressources et la réorganisation de l'équipe Santé et sécurité dans le but de nous concentrer sur deux axes principaux : nos systèmes et nos comportements.

> **Systèmes** : En 2011, nous avons mis en œuvre un système de gestion plus robuste en nous appuyant sur le système intégré de gestion de la santé, de la sécurité, de l'environnement et de la qualité de Rio Tinto (SG SSEQ). L'utilisation du même programme pour les questions de santé, de sécurité et d'environnement permet d'assurer une meilleure compréhension, à l'échelle de l'entreprise, de

la façon dont le système fonctionne et, parallèlement, de mieux cerner et réduire les risques. Tout au long de l'année, nous avons apporté et annoncé de nombreux changements et améliorations, ce qui nous a valu un excellent audit de certification l'automne dernier. Notre approche consistait en partie à analyser et à classer systématiquement les risques en fonction du type d'énergie (électrique, thermique, gravitationnelle, humaine, etc.) au moyen de données de taxinomie industrielles.

> **Comportements** : C'est grâce à l'éducation et à la sensibilisation que nous pouvons changer les comportements. Parmi les nombreuses initiatives prises cette année, mentionnons les ateliers dirigés par notre équipe de direction (Zoë Yujnovich, Don Hyma et Mark Rogers), à l'intention de dirigeants syndicaux, d'ingénieurs concepteurs et de directeurs, ainsi que les discussions en groupe sur la sécurité et les campagnes de communication. Nous avons également produit pour les employés un livre de poche sur les normes SSE de Rio Tinto comportant un message personnalisé de Zoë Yujnovich qui offre à chaque personne le soutien requis et qui habilite chacune à interrompre tout travail considéré comme risqué et à trouver une façon sûre de s'y prendre.

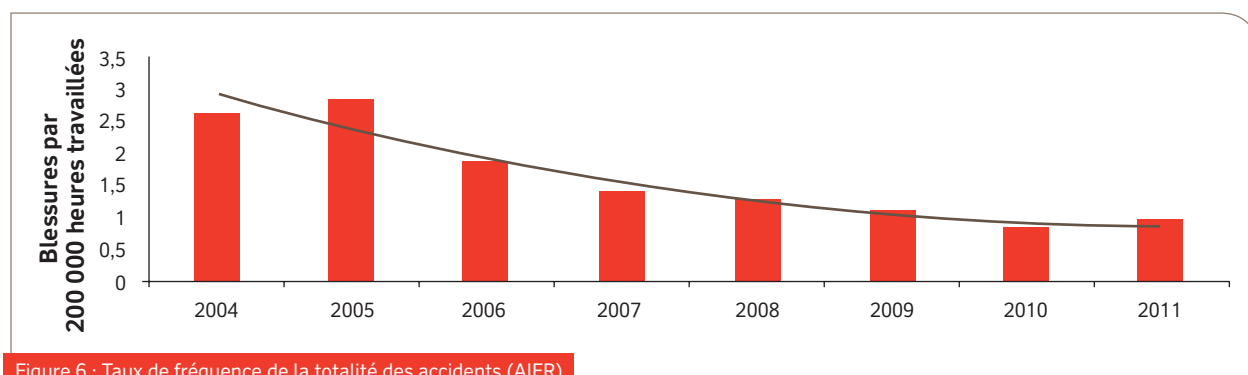


Figure 6 : Taux de fréquence de la totalité des accidents (AIFR)

Notre taux de fréquence des accidents se maintient près des plus bas niveaux jamais enregistrés. Certes, le nombre d'incidents liés à la santé, à la sécurité et à l'environnement qui se sont produits durant l'année est plus élevé qu'en 2010, mais il importe de souligner que, en raison de l'expansion et des travaux techniques qui se sont déroulés sur le site, nous avons effectué 30 pour cent plus d'heures-personnes que l'année précédente.

L'exploitation actuelle consiste en une combinaison d'opérations minières (environ 70 pour cent) et de projets d'expansion (environ 30 pour cent), dont certains sont considérés comme des chantiers de construction, et non des



**Tableau 1 : Références d'IOC**

	Taux d'accidents au Canada (nombre d'accidents avec perte de temps par 1 000 employés <sup>1</sup> )	Taux d'accidents au Canada (équivalent par 200 000 heures travaillées)	Taux de fréquence de tous les accidents d'IOC (par 200 000 heures travaillées)
Exploitation de mines et de carrières	9,9	0,99	0,91
Construction	24,5	2,45	0,91

<sup>1</sup>Source : Organisation internationale du Travail (OIT), 2008. Les taux sont calculés au moyen de données provenant de Ressources humaines et Développement des compétences Canada, de Statistique Canada et de l'Association des commissions des accidents du travail du Canada.

mines. Les plus récentes statistiques publiées par le gouvernement datent de 2008; elles révèlent que les taux de blessures d'IOC sont légèrement inférieurs aux moyennes industrielles en ce qui a trait au secteur minier et nettement inférieurs aux moyennes du secteur de la construction. De plus, notre AIFR comprend les cas de traitement médical et les accidents avec perte de temps, alors que les données du gouvernement n'incluent que les blessures avec perte de temps.

**Tableau 2 : Statistiques sur les incidents – Santé, sécurité et environnement**

	2010	2011
Accidents avec perte de temps	7	16
Cas de traitement médical	20	23
Incidents significatifs	6	30
Incidents potentiellement significatifs (aussi appelés quasi-incidents)	25	53

Nous nous efforçons constamment d'améliorer notre performance sur le plan de la sécurité. Dès qu'un incident survient, nous menons une enquête pour en déterminer la cause. Par ailleurs, nous poussons le processus plus loin en consignait et en scrutant chaque incident potentiel d'une certaine importance pour savoir quelles leçons il faut en tirer. En 2010 et en 2011, l'équipe de direction d'IOC a accordé une place plus importante au signalement d'incidents. La systématisation accrue du signalement d'incidents et de quasi-incidents procure davantage d'occasions de mener des enquêtes et de mieux contrôler les risques. Certains sont fermement convaincus que l'importance accordée au signalement d'incidents est en train de provoquer un changement de culture au sein de la main-d'œuvre : nos employés et nos entrepreneurs sentent maintenant qu'ils peuvent exprimer leurs préoccupations et s'attendre à ce qu'on en tienne compte.

#### Réduction des risques liés à la conduite de véhicules sur le site

L'une des initiatives de sécurité que nous avons prises concerne la conduite de véhicules sur le site, à Labrador City. Un nouveau système de sécurité a été introduit pour

réduire le nombre de véhicules personnels sur le site et faire en sorte que tous les conducteurs devant circuler sur le site reçoivent la formation requise sur les risques associés à un établissement industriel. Dans cette optique, nous avons instauré un service de navette qui amène les employés de l'entrée de l'établissement à leur destination. De plus, nous avons ajouté des places de stationnement à l'entrée et installé un abribus chauffé.

#### Ambulance sur place

Une nouvelle ambulance permettant de prodiguer des soins avancés a été achetée pour le site minier de Labrador City. Cette ambulance et les services de fournisseurs de soins formés assureront un délai de réponse beaucoup plus rapide en cas d'incident médical. L'ambulance d'IOC est également à la disposition de la communauté si les services d'urgence de Labrador City se trouvent à court de ressources.



#### Lutte contre les poussières

En 2011, nous avons pris les mesures nécessaires pour mieux contrôler les poussières à nos installations de Labrador City. Même si nos employés ont un équipement de protection personnelle pour se protéger contre l'inhalation de poussières, il est toujours plus sûr et préférable de réduire les niveaux de poussière ambiante dans les installations. Nous avons donc investi 3 millions de dollars dans des technologies de contrôle de la poussière, comme des systèmes de captage, des convoyeurs couverts et des solutions de dépoussiérage par l'eau.



## Engagement auprès des communautés

La collaboration avec les communautés fait partie intégrante de la culture d'IOC. Nous établissons des partenariats avec les communautés de l'Ouest du Labrador et de Sept-Îles depuis plus de 50 ans et nous espérons y demeurer présents pendant de nombreuses années encore. En 2011, IOC a ouvert un nouveau bureau à St. John's pour renforcer ses relations avec le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador.

### Tournée Dialogue

Accompagnée de son équipe de cadres supérieurs, Zoë Yujnovich, présidente et chef de la direction d'IOC, s'est rendue à tous les établissements et bureaux pour engager des discussions à deux ou en groupe sur les activités et les répercussions et avantages potentiels des projets d'expansion, et pour entendre les employés parler de leurs préoccupations.



### Nouveau groupe de travail régional sur la croissance de la communauté de Labrador City

À Labrador City, un nouveau groupe de travail a été formé pour compléter le Comité consultatif communautaire (CCC) qui existe depuis 2006. Ce groupe de travail régional se compose de cadres supérieurs d'IOC et des autres sociétés minières de la région, des maires de Labrador City et de Wabush, ainsi que de représentants officiels des ministères des Affaires municipales et des Ressources naturelles, du secrétariat aux Affaires intergouvernementales et autochtones, et du bureau des Affaires du Labrador. Ce groupe multisectoriel de dirigeants collaborera pour prévoir et gérer la croissance rapide des communautés de l'Ouest du Labrador et cerner les points de pression de manière à prendre les mesures appropriées.

### Comité consultatif de la communauté de l'Ouest du Labrador

En 2011, le CCC (créé par IOC en 2006) s'est réuni à six reprises sous la coprésidence d'IOC et de Cliffs Natural Resources. Voici les aspects qui demeurent les principales priorités :

- > **Accessibilité au logement** : L'intensification des activités à la mine a donné lieu à un afflux de résidents dans la région, ce qui a fini par entraîner des pressions sur la

disponibilité des habitations dans l'Ouest du Labrador. Une toute nouvelle coalition qui se préoccupe du logement et de l'itinérance dans l'Ouest du Labrador a jusqu'ici joué un rôle très actif pour résoudre un problème des plus urgents. IOC a fait construire 52 habitations à côté du *Collegiate Residence* et compte ériger en 2012 un deuxième immeuble qui comptera 107 appartements. IOC s'est également associée à Habitat pour l'humanité pour la construction de deux nouvelles habitations; l'entreprise fournira le terrain, un montant de 100 000\$ et de la main-d'œuvre pour les travaux.

- > **Services de santé appropriés** : L'organisme *Labrador-Grenfell Health* a effectué une étude sur les services médicaux offerts dans l'Ouest du Labrador. Le groupe chargé de l'étude a rencontré les participants du CCC ainsi que les représentants du service Santé et sécurité d'IOC. Le rapport de l'étude, qui sera publié sous peu, inclura des recommandations quant aux moyens de répondre aux besoins croissants de la communauté en matière de soins de la santé.
- > En 2010, IOC s'est associée à *Labrador-Grenfell Health* et au gouvernement provincial pour procurer un tomodensitomètre aux communautés de l'Ouest du Labrador. Le nouvel appareil d'imagerie médicale a été présenté officiellement à Labrador City en août 2011. Installé dans une structure temporaire à côté de l'hôpital, le tomodensitomètre sera transféré dans le nouvel hôpital de Labrador City, dont la construction se terminera en 2014. IOC a fait un don de 600 000\$ pour cette initiative.

- > **Disponibilité des places en garderie** : Le comité directeur sur les garderies de la communauté a pris l'initiative d'ouvrir une garderie de 60 places pour les résidents de l'Ouest du Labrador. Le bâtiment devant accueillir la garderie a été trouvé en 2011 et les rénovations devraient se terminer à temps pour permettre une inauguration au printemps. En plus de contribuer à la planification du projet, IOC a fourni la somme de 100 000\$ pour la création d'un espace vert extérieur. Parallèlement, IOC s'occupe d'un deuxième projet de garderie devant comporter 60 nouvelles places pour les enfants des employés de la compagnie; la garderie verra le jour d'ici la fin de 2012.

### Rencontres communautaires à Sept-Îles

Le CCC de Sept-Îles a évolué pour devenir le nouveau Comité du développement durable de la ville. Dirigé par le maire, le comité compte un plus grand nombre de membres et prend en charge des dossiers additionnels. IOC a bien l'intention d'y apporter sa contribution en 2012.

### Participation des autochtones

IOC croit profondément aux bonnes relations avec les groupes autochtones locaux. L'an dernier, nous nous



sommes entretenus avec divers groupes dans le but de conclure des ententes concernant la formation et l'emploi, les occasions d'affaires, l'engagement social et autres.

### Don s à la communauté

IOC soutient activement un large éventail d'activités au profit des communautés où elle est présente, par exemple en finançant des initiatives dans le domaine de la santé et des projets sociaux et culturels. Cette année, le total des dons de la compagnie s'est élevé à 2 087 000 \$, ce qui est largement supérieur aux montants habituels et qui s'explique par la réalisation de certains projets stratégiques à long terme répondant aux besoins critiques de l'Ouest du Labrador, dont les suivants :

- > le tomodynamomètre (600 000 \$);
- > trois terrains de jeu (espaces verts) pour la communauté (100 000 \$ chacun);
- > le Manoir Ronald MacDonald (100 000 \$);
- > le projet Habitat pour l'humanité (100 000 \$);

- > le 50<sup>e</sup> anniversaire de la ville de Labrador City et une fontaine à jets d'eau pour enfants (155 000 \$).

### Contributions des employés

Nous tenons également à souligner les importantes contributions des employés d'IOC à la communauté. Par exemple, ils ont réussi à recueillir une somme de 350 000 \$ qui s'est ajoutée au don de 100 000 \$ remis par IOC au Manoir Ronald MacDonald de St. John's. Cette combinaison de dons contribuera à la construction de 14 suites familiales confortablement aménagées ainsi que d'aires familiales communes, dont une cuisine, une grande salle à manger, un salon avec téléviseur, une salle de jeux, un salon pour ados, un centre éducatif et un bureau. Ce lieu de séjour accueillera les familles d'enfants subissant des traitements contre le cancer au *Janeway Children's Health and Rehabilitation Centre*, à St. John's (Terre-Neuve). Par ailleurs, les employés d'IOC ont recueilli 37 600 \$ pour Centraide, à Sept Îles, et la compagnie a versé l'équivalent à l'organisme.

# Dons à la communauté

## Santé – 680 000 \$

- > Programme Relais pour la vie de la Société canadienne du cancer
- > Programme industriel de protection des yeux de l'Institut national canadien pour les aveugles
- > Association canadienne pour l'intégration communautaire – Tournoi de quilles commémoratif Ken Gage
- > Collecte de fonds pour la Société canadienne de la sclérose en plaques
- > Centre de soins palliatifs : Élyme des Sables
- > La Fondation du Centre hospitalier régional de Sept-Îles
- > Étude sur la préparation aux situations d'urgence dans l'Ouest du Labrador
- > Tomodensitomètre dans l'Ouest du Labrador

## Sports et loisirs – 239 000 \$

- > Course de motoneige Cain's Quest (la plus longue course d'endurance de motoneige du Canada)
- > Colonie de vacances Ushu : été 2011
- > Club de motoneige White Wolf
- > Club de golf Tamarack
- > Spectacle sur glace annuel du club de patinage artistique Polaris
- > Saison 2011 du Club de ski Menihek
- > GalliXtrême (compétition de ski alpin)
- > Championnat canadien de judo (Sept-Îles)
- > Sport étudiant Côte-Nord – partenariat axé sur le soutien aux sports dans les écoles
- > Parrainage d'Audrey Vaillancourt (patinage artistique)
- > Don au club de ski Smokey Mountain
- > Coupe Iron Ore : match de soccer entre IOC et Cliffs Natural Resources
- > Évaluation des besoins en loisirs de l'Ouest du Labrador

## Société et bien-être – 468 000 \$

- > Centraide Duplessis
- > Projet Habitat pour l'humanité de Cabot, Ouest du Labrador
- > 50<sup>e</sup> anniversaire de la Ville de Labrador City
- > RAFT (Recovering Addicts Fellowship Team)
- > Manoir Ronald McDonald
- > Centre Alpha-Lira (centre d'alphabétisation)
- > Garderie Sous le bon toit
- > Vieux Quai en Fête Amasi
- > Les Productions Innu Nikamu

- > Projet d'habitation de la coalition de l'Ouest du Labrador consacrée à l'hébergement et à l'itinérance
- > Soupe populaire Menihek
- > Campagne de sensibilisation de MADD (Les mères contre l'alcool au volant)

## Environnement – 538 000 \$

- > Terrains de jeu (espaces verts) dans l'Ouest du Labrador (école AP Lowe, Harrie Lake et école JRS)
- > Corporation protection environnement de Sept-Îles
- > MRC des Sept-Rivières – programmes environnementaux
- > Association de protection de la rivière Moisie
- > Étude sur le compost (Labrador City)
- > Projets d'infrastructure municipale (Labrador City)

## Culture – 69 000 \$

- > Exposition estivale « Est Ouest Nord » – Vitrine de l'art, de la musique et des traditions de la région
- > Festival de musique de l'Ouest du Labrador
- > Centre des arts et de la culture – Atelier musical et théâtral pour les enfants
- > Salon du livre de la Côte-Nord
- > Corporation de la Salle de spectacle Sept-Îles

## Éducation – 77 000 \$

- > Bourse d'études commémorative Eldon Perry pour un étudiant du College of North Atlantic
- > Fondation du Cégep de Sept-Îles
- > Institut Tshakapesh – Éducation autochtone
- > Fondation de l'Institut d'enseignement de Sept-Îles
- > Bourses – École Polyvalente Manikoutai
- > College of the North Atlantic – Matériel et enseignement

## Transport ferroviaire et maritime – 16 000 \$

- > Événement annuel du port de Sept-Îles
- > Administration portuaire canadienne de Sept-Îles
- > La Fondation de l'Institut maritime du Québec inc.
- > Parrainage du Forum sur la maintenance industrielle

# Responsabilité environnementale

Il n'y a pas d'exploitation minière sans impact environnemental. IOC se doit de réduire au minimum cet impact pendant la durée de vie d'un site minier et de voir à ce que, à la fermeture d'une mine à ciel ouvert, les terres se retrouvent avec des écosystèmes viables pour l'avenir.

## Plan de fermeture d'un site minier

En 2011, nous avons revu notre plan de fermeture de mine pour les programmes d'expansion du concentrateur en trois phases. Nous avons mis le plan à jour en tenant compte des deux premières phases qui sont actuellement en cours. Les coûts de fermeture connexes ont également été actualisés et les garanties financières ont été mises de côté. IOC s'est donné le mandat de disposer d'un plan de fermeture complet et à jour pour tous ses sites miniers.

## Projet de remise en état des terres

Une zone utilisée pour la décharge de résidus pendant plus de 30 ans a été transformée en milieu humide l'été dernier. Maintenant connue sous le nom de Coffey Grounds, en mémoire d'un employé qui a travaillé dans la région pendant de nombreuses années, la zone de six hectares a été dotée de talus et d'un petit étang, fertilisée avec du fumier de volaille et

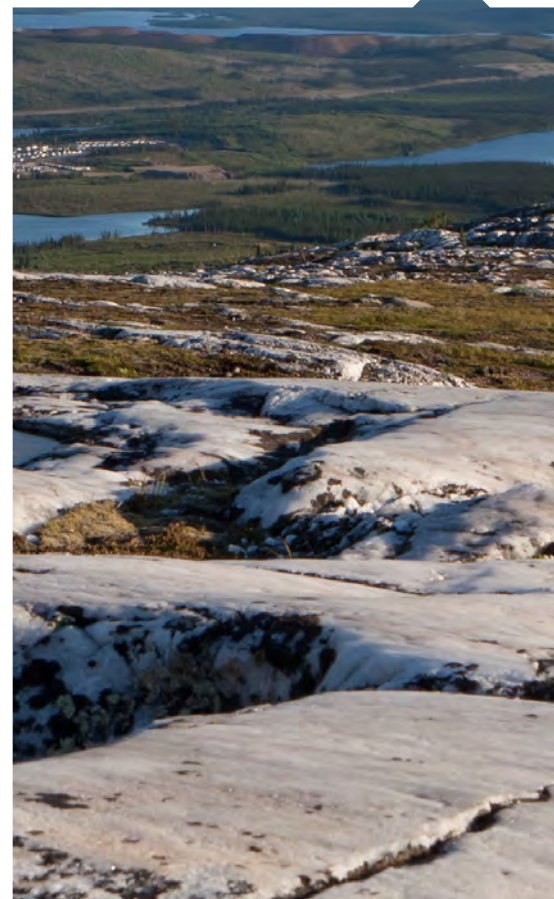
ensemencée d'avoine et d'autres plantes rustiques. L'automne venu, les tiges de plantes jonchant le sol ont offert un excellent habitat aux insectes et ont servi à la formation d'une couche de sol. Différentes graines et d'autres fertilisants seront utilisés au cours des prochaines saisons, jusqu'à ce qu'un sol viable soit obtenu. Cette année, déjà, on a observé une augmentation du nombre d'oies et de diverses espèces de faucons et de canards.

## Démantèlement de l'usine de bouletage et du concentrateur de Sept-Îles

Le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs a approuvé le plan de mise hors service de l'ancienne usine de bouletage et du concentrateur. Les travaux sont en cours, l'équipement auxiliaire étant le premier touché, notamment les convoyeurs et les râteliers à tuyaux. Les matières et les déchets liquides résiduels et dangereux, comme les résidus de réservoir, ont déjà été retirés.

## Assainissement des eaux souterraines et des sols contaminés

La contamination par le diesel a été confirmée à l'ancien site d'inspection de locomotives de Sept-Îles. En 2009, IOC a mis en place un programme quinquennal visant à décontaminer



les sols et les eaux souterraines de ce secteur. On fait le suivi des progrès en prélevant des échantillons régulièrement, et un échantillonnage final permettra de confirmer la réussite du programme, qui devrait aboutir en 2013. L'ancien parc de réservoirs de mazout fait également l'objet d'un processus de décontamination.

### Évaluation des émissions de gaz à effet de serre par produit

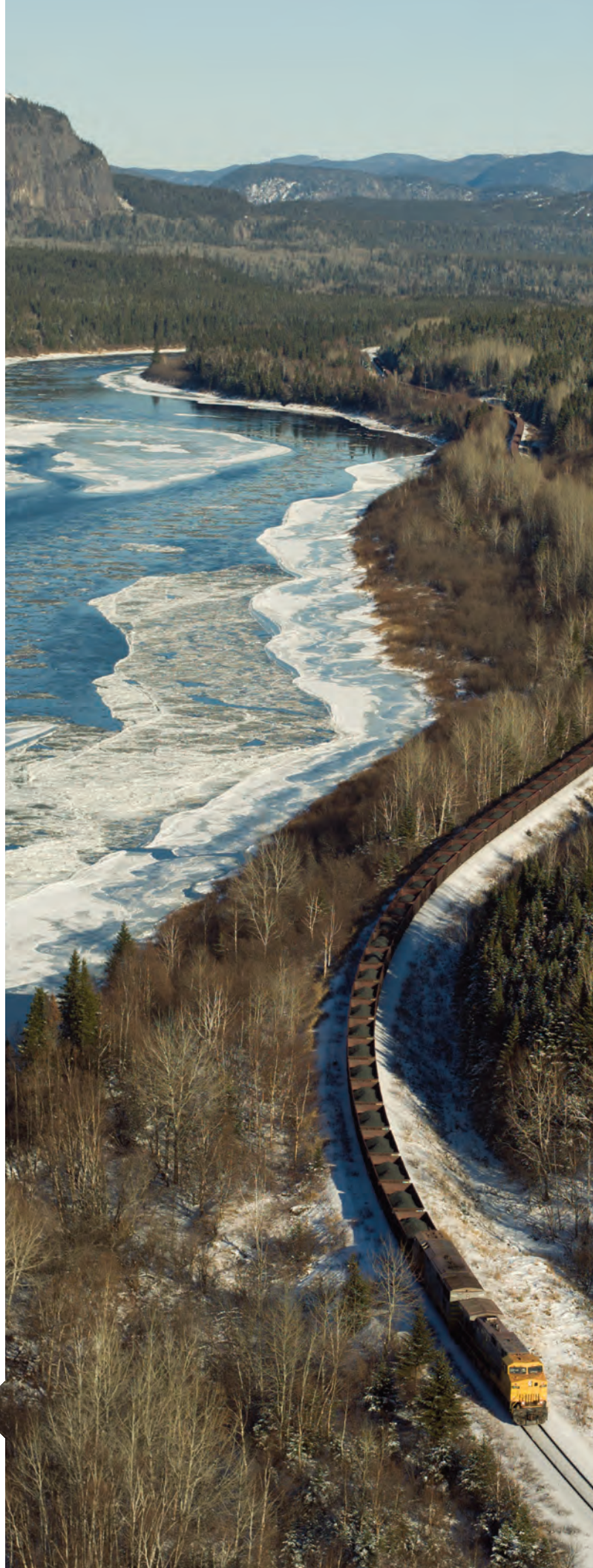
La première étape d'un programme de réduction des gaz à effet de serre (GES) consiste à mesurer les émissions avec précision. IOC évalue ses émissions de GES mondiales depuis de nombreuses années, mais en 2011, elle a mis au point un système et des indicateurs de performance clé qui permettent de mesurer les émissions de GES de ses différents produits en fonction de leur composition exacte et de leur traitement, pour ensuite élaborer des rapports connexes. Grâce à ce nouveau système, nous pouvons attribuer une empreinte carbone à nos produits et faire l'inventaire de toutes nos émissions, d'où qu'elles proviennent. Par exemple, la production de boulettes comporte, naturellement, une intensité carbonique élevée, étant donné qu'elle fait intervenir le mélange de concentrés de minerai de fer et de liants carbonés, suivi d'une cuisson au moyen de combustibles fossiles. Par contre, une usine d'électrolyse traitant des boulettes produit moins de GES qu'une autre utilisant des concentrés. En clair, pour la production d'un métal utile, l'emploi de boulettes de fer est la solution présentant la plus faible intensité carbonique.

### Certification de l'Alliance verte attribuée au port de Sept-Îles

À Sept-Îles, nous avons à cœur d'établir un partenariat avec l'Alliance verte. Créée en 2008, l'Alliance verte, programme environnemental volontaire, a pour but de rehausser la performance environnementale de l'industrie maritime au-delà de la conformité à la réglementation, en incitant les participants à utiliser des pratiques optimales additionnelles, à établir des cibles de réduction et à adopter de nouvelles technologies garantant d'une meilleure performance. L'Alliance verte cible sept enjeux prioritaires :

- > Espèces aquatiques envahissantes;
- > Émissions atmosphériques polluantes (SO<sub>x</sub> et NO<sub>x</sub>);
- > Gaz à effet de serre;
- > Résidus de cargaison;
- > Eaux huileuses; et
- > Conflits d'usage dans les ports et terminaux (bruit, poussière, odeurs et pollution lumineuse).

Aux termes du programme, les participants doivent procéder à une auto-évaluation, selon une série d'indicateurs de performance, et se soumettre tous les deux ans à un processus de vérification externe. L'Administration portuaire de Sept-Îles est le premier organisme du genre à voir tous ses opérateurs de terminal s'engager envers le programme.



# Programme d'amélioration de la qualité de l'air de Labrador City

Depuis nombre d'années, IOC travaille à un projet d'amélioration de la qualité de l'air pour examiner les préoccupations de la communauté, se préparer à de nouvelles normes gouvernementales visant les producteurs de minerai de fer du Canada, et respecter son propre engagement envers la réduction de son impact environnemental et l'amélioration du bien-être social.

En 2011, nous nous sommes penchés sur les risques potentiels pour la santé de la communauté. À Labrador City, les stations de surveillance de l'air ambiant, installées dans les dix dernières années en consultation avec le gouvernement provincial, ont été mises à niveau en 2011 afin de permettre d'évaluer des facteurs additionnels. Nous avons aussi demandé à des sociétés d'ingénierie d'effectuer des tests d'émissions complets sur le site et d'utiliser la modélisation prédictive, dans le but de comprendre la dispersion de ces émissions selon les différentes conditions éoliennes et d'évaluer les niveaux lorsque les émissions atteignent les limites du site d'IOC et de la communauté.

Intrinsic Environmental Sciences a ensuite reçu le mandat d'examiner les données fournies par les stations ainsi que les émissions modélisées, selon une perspective sanitaire. Voici ce que l'évaluation par les pairs a révélé :

- > Des émissions excessives de grosses particules ont été enregistrées au cours des années passées, mais si elles posent un problème de saleté et de nuisance important pour la collectivité et pour IOC, elles ne présentent toutefois pas de danger pour la santé.
- > Il est improbable que l'exposition prolongée aux émissions nuise à la santé des membres de la communauté. De rares concentrations élevées de dioxyde de soufre et de dioxyde d'azote ont été enregistrées par les stations de surveillance, sur de brèves périodes de temps. L'équipe de scientifiques considère les risques connexes pour la santé comme étant faibles, même pour les personnes présentant des sensibilités respiratoires, comme l'asthme.
- > Règle générale, les concentrations de particules fines, de dioxyde de soufre et de dioxyde d'azote présentes dans l'air de Labrador City sont semblables à celles de plusieurs villes de la région de l'Atlantique, dont St. John's, Corner Brook, Moncton et Fredericton.



Figure 7 : Stations de surveillance de l'air ambiant

D'autres sociétés d'ingénierie ont été engagées pour trouver des moyens d'atténuer les émissions sur notre site. Certaines émissions fugitives ont déjà été éliminées. Par exemple, l'empilage de nouvelles boulettes devant être chargées dans les wagons produisait énormément de poussière. Ces trois dernières années, nous nous sommes penchés sur un moyen de réduire la quantité de poussière produite. Après l'installation d'une dernière pièce d'équipement en 2010 et de nombreuses heures de réglages, le système de vaporisation est devenu entièrement opérationnel l'an dernier. Ce système projette un mélange d'eau et de réactif biodégradable sur les boulettes, au moment où elles quittent le site, ce qui fait adhérer la poussière aux boulettes à l'étape du déchargement.



2008-2009



2011

# Prospérité économique

Pour être durable, une entreprise doit avoir une vision à long terme. Y aura-t-il une demande pour notre produit dans les années à venir? Disposons-nous des ressources adéquates pour continuer de produire? Pouvons-nous être efficaces, concurrentiels et rentables tout en maintenant une main-d'œuvre en bonne santé et une communauté dynamique et tout en réduisant au minimum notre impact environnemental? Autrement dit, la justification financière est-elle logique?

## Perspectives du marché

La croissance de la Chine et d'autres pays en voie de développement continue de stimuler la consommation mondiale d'acier et la demande à long terme en minerai de fer. Malgré les divers nouveaux projets annoncés, il est de plus en plus difficile pour le secteur du commerce maritime du minerai de fer de satisfaire à la demande, ainsi, les producteurs chinois à coûts élevés ont comblé les vides. Par conséquent, le minerai de fer demeure coûteux comparativement aux prix pratiqués dans le passé. À court terme, les cours du minerai de fer devraient demeurer volatils, la stabilité financière mondiale étant toujours un sujet de préoccupation.

## Programme d'expansion du concentrateur (CEP)

Étant donné que l'économie mondiale prend du mieux et que la demande de minerai de fer augmente sur les marchés traditionnels et les nouveaux marchés, IOC a de nouveau lancé son programme d'expansion du concentrateur en trois phases, grâce auquel la capacité de production passera de 18 millions à 26 millions de tonnes de concentré de minerai de fer par année d'ici 2013.

Dans le cadre de la première phase du programme d'expansion du concentrateur (CEP1) d'IOC, on a éliminé les goulots d'étranglement du convoyeur terrestre dans le système de

livraison du minerai et mis en service un quatrième broyeur autogène augmentant la capacité de broyage primaire ainsi que l'équipement minier et ferroviaire correspondant. Cette première phase était presque terminée à la fin de 2011 et notre capacité avait alors atteint 22 millions de tonnes par année.

IOC investira 289 millions de dollars dans la deuxième phase (CEP2) afin d'agrandir ses installations de traitement de la magnétite et d'ajouter de nouvelles chaînes de spirales au circuit de séparation gravimétrique en 2012. Cette phase prévoit également l'achat d'équipements miniers additionnels, de wagons et d'une locomotive, de même que la modernisation de la sous-station du terminal de Wabush, ce qui portera notre capacité de production annuelle de concentré à 23,3 millions de tonnes. La troisième phase du programme (CEP3) en est au stade final de l'étude.

## Réserves de minerai de fer pour l'avenir

Les réserves<sup>1</sup> de minerai de fer brut stockées sur les terres d'IOC s'élèvent à quelque 1,4 milliard de tonnes, ce qui permettra de produire à peu près 0,6 milliard de tonnes de produits vendables (boulettes et concentré). À un rythme de production de 22 millions de tonnes par année, les réserves estimatives de minerai de fer brut représentent l'équivalent d'environ 27 années de production. De plus, les ressources sont estimées à 2,5 milliards de tonnes.

## Autres projets d'expansion

IOC a également annoncé en août 2011 qu'elle allait entreprendre une nouvelle étude sur l'expansion de ses installations minières et de ses infrastructures de Labrador City et de Sept Îles. Cette étude portera sur les diverses options devant permettre d'augmenter la capacité de production à 50 millions de tonnes.

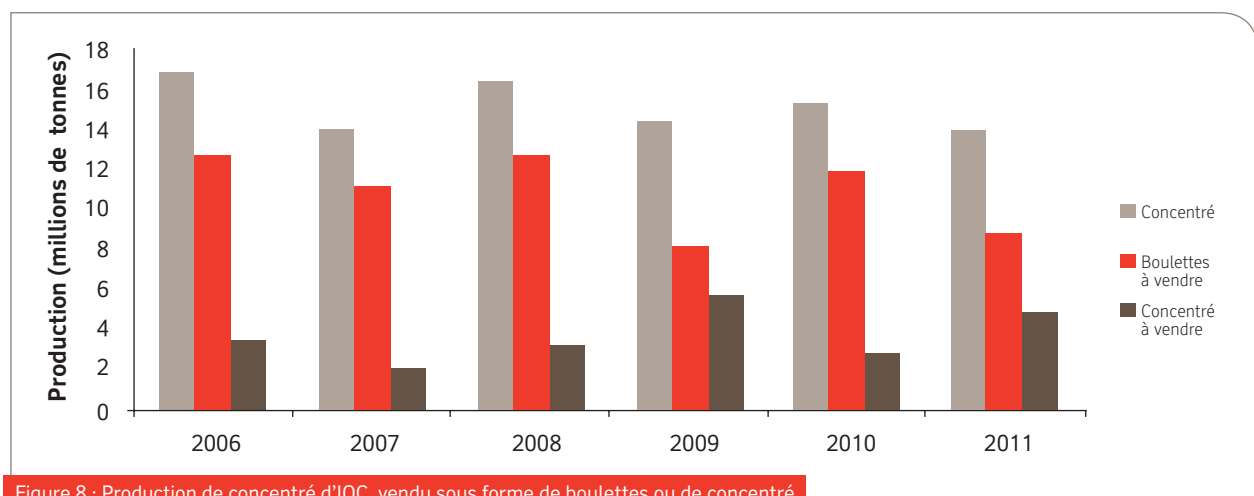
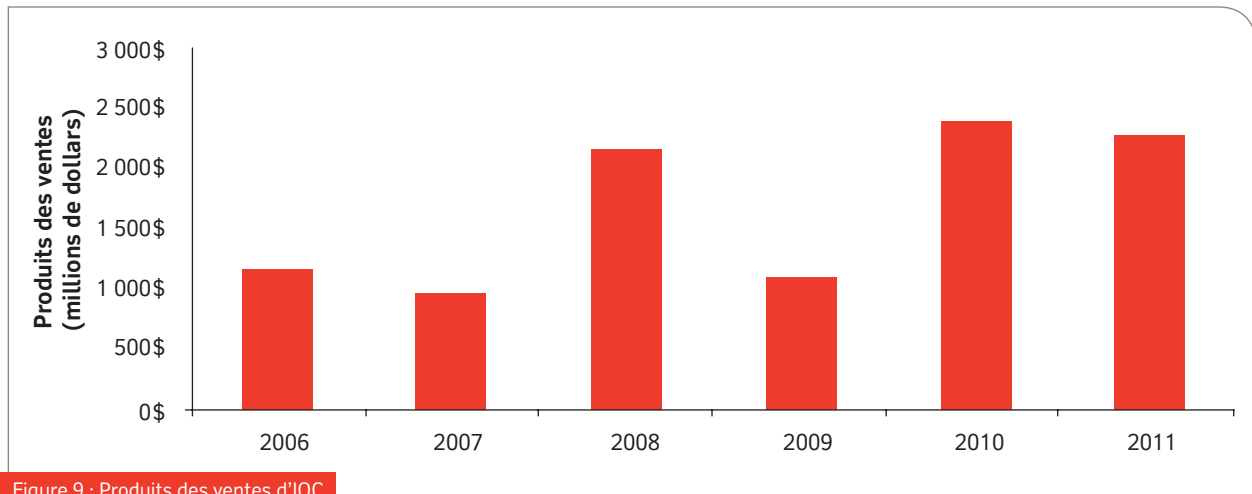


Figure 8 : Production de concentré d'IOC, vendu sous forme de boulettes ou de concentré

<sup>1</sup> Réserves prouvées et réserves probables – ces termes, tout comme « ressources », ont une signification particulière dans l'industrie minière.



### Le chemin de fer QNS&L

IOC tire également des revenus de sa société ferroviaire, filiale en propriété exclusive, qui transporte jusqu'à ses installations portuaires de Sept-Îles Jonction non seulement sa propre production de minerai de fer, mais aussi celle d'autres mines du Labrador. L'utilisation du chemin de fer devrait doubler au cours des prochaines années, grâce aux projets d'expansion d'IOC, à la mise en exploitation de compagnies minières juniors dans la région et à l'augmentation des services de transport offerts aux clients actuels de QNS&L.

### Amélioration du rendement de production du fer

Comme l'usine de bouletage ne tournait pas à plein régime, l'équipement de flottation qu'IOC utilise pour retirer la silice du concentré était sous-utilisé. Et comme l'usine de flottation est plus efficace que le concentrateur pour le retrait de la silice et que, au cours du processus, de moins grandes quantités de minerai de fer se perdent, nous avons transféré une partie de notre production à l'usine de flottation. Résultat : nos boulettes sont toujours conformes aux limites de concentration en silice fixées par nos clients et nous arrivons à les produire avec un taux de récupération plus élevé.

### Investissements dans nos actifs

Nous avons profité de la baisse de production de boulettes pour améliorer l'intégrité structurale de nos actifs, dont certains

datent de notre mise en exploitation, en 1961. En nous conformant à un calendrier de priorités, nous avons mis des pièces d'équipement hors service et réussi à rétablir leur intégrité puis à les remettre en service pour les 50 prochaines années.

### Sensibilisation à l'état des pneus et réduction du gaspillage

Un problème de pneu entraîne immédiatement un temps d'arrêt, une perte de production et un remplacement coûteux, sans oublier les risques de blessures pour le personnel. En 2010, nous avons abordé le problème sous deux angles. Premièrement, nous avons mis sur pied une équipe spécialisée en maintenance de pneus, formée par des experts, afin que nos employés puissent changer les pneus efficacement et en toute sécurité. Deuxièmement, nous avons créé une équipe routière ayant pour mandat de mieux entretenir nos routes et d'en retirer les débris. Notre philosophie est simple : être plus sensibles à l'état des pneus et mieux entretenir les routes pour prolonger la durée de vie des pneus. Ces initiatives, combinées à l'excellente collaboration des opérateurs de véhicules, toujours prêts à signaler et à éviter les éboulis de pierres, ont permis de prolonger de 23 pour cent la durée de vie des pneus de l'ensemble de la flotte. Par ailleurs, le temps requis pour l'entretien des pneus a été considérablement réduit. Vu le spectre d'une pénurie de pneus au cours des prochaines années, IOC considère qu'il est très important de réduire les problèmes de pneus, tant pour éviter le gaspillage que pour assurer la continuité des affaires.

Tableau 3 : Amélioration de la durée de vie des pneus

	2010	2011	Amélioration
Durée de vie moyenne des pneus			
Pneus de 57 po	4 131 heures	5 065 heures	23 %
Pneus de 63 po	4 360 heures	5 251 heures	20 %
Défaillance de pneus	214	101	53 %
Défaillances hâtives (moins de 3 000 heures de service)	58	10	83 %
Temps d'entretien des pneus	11 heures	4 heures	64 %



# Données sur la performance

Tableau 4 : Données sur la performance

		2007	2008	2009	2010	2011
Responsabilité environnementale	Consommation d'énergie	4 720 000 MWh	5 457 000 MWh	4 694 000 MWh	4 884 000 MWh	4 394 000 MWh
	Émissions de gaz à effet de serre (portées 1 et 2)	1 056 000 tonnes éq. CO <sub>2</sub> e	1 173 000 tonnes éq. CO <sub>2</sub> e	1 018 000 tonnes éq. CO <sub>2</sub> e	1 201 000 tonnes éq. CO <sub>2</sub> e	1 028 000 tonnes éq. CO <sub>2</sub> e
	Réhabilitation des terrains	34 hectares	35,5 hectares	26 hectares	78,5 hectares	36 hectares
Bien-être social	Taux de fréquence de la totalité des accidents (pour 200 000 heures travaillées)	1,39	1,25	1,06	0,88	0,91
	Blessures avec pertes de temps	8	17	9	7	16
	Cas de traitement médical	25	20	16	20	23
	Nouveaux cas de maladies professionnelles	8	12	36	16	9
	Nombre d'employés exposés pendant huit heures à un volume supérieur à 85 dB(A)	248	272	322	347	573
	Réunions du Comité consultatif communautaire ou de groupes communautaires semblables	2	6	4	Ouest du Labrador : 4 Sept-Îles : 3	Ouest du Labrador : 6 Sept-Îles : 0
Prosperité économique	Nombre d'employés	1 964	2 094	2 027	2 206	2 361
	Investissements dans la communauté <sup>2</sup>	3,4 M\$	3,6 M\$	3,2 M\$	3,8 M\$	5,7 M\$
	Taxes et impôts municipaux, provinciaux et fédéraux	141 M\$	115 M\$	379 M\$	448 M\$	492 M\$
	Ventes	973 M\$	2 156 M\$	1 095 M\$	2 421 M\$	2 335 M\$
	Ventes (y compris le chemin de fer QNS&L)	1 015 M\$	2 200 M\$	1 144 M\$	2 521 M\$	2 483 M\$
	Salaires et avantages sociaux	202 M\$	237 M\$	229 M\$	258 M\$	296 M\$

<sup>2</sup> Comprend la taxe pour la santé et l'éducation postsecondaire (T.-N.-L.).

# Vers le développement minier durable

Créé par l'Association minière du Canada (AMC), le programme Vers le développement minier durable (VDMD) vise à améliorer la performance sociale et environnementale de l'industrie. En tant que membre

de l'AMC, IOC se conforme aux principes directeurs de l'association et est déterminée à mettre en œuvre des processus de gestion complets dans les différents axes de performance du programme VDMD de l'AMC.

Tableau 5 : Indicateurs de performance VDMD

	IOC Ouest du Labrador			IOC Sept-Îles		
	2009	2010	2011	2009	2010	2011
	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Gestion de crise</b>						
Préparation	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Revue	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Formation	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
<b>Consommation d'énergie et gestion des émissions de gaz à effet de serre</b>						
Système de gestion de la consommation d'énergie	AA	AA	AA	AA	AA	AA
Système de production de rapports sur la consommation d'énergie	AAA	AAA	AAA	AAA	AAA	AAA
Cibles de performance en matière d'intensité énergétique	AAA	AAA	AAA	AAA	AAA	AAA
Système de gestion de l'utilisation des GES	AA	AA	AA	AA	AA	AA
Système de production de rapports sur l'utilisation des GES	AAA	AAA	AAA	AAA	AAA	AAA
Cibles de performance en matière d'intensité des GES	AAA	AAA	AAA	AAA	AAA	AAA
<b>Gestion des résidus</b>						
Politique et engagement en matière de gestion des résidus	C	B	AAA	N/A	N/A	N/A
Système de gestion des résidus	B	B	A	N/A	N/A	N/A
Responsabilités attribuées	B	A	AAA	N/A	N/A	N/A
Revue annuelle de la gestion des résidus	C	B	AAA	N/A	N/A	N/A
Manuel d'exploitation, de maintenance et de surveillance	B	B	AAA	N/A	N/A	N/A
<b>Relations avec les autochtones et participation à la vie communautaire</b>						
Identification à l'égard des communautés d'intérêts	AAA	AAA	AAA	AAA	AA	B
Engagement et dialogue efficaces avec les communautés d'intérêts	AAA	AAA	AAA	AAA	AA	AAA
Mécanisme d'intervention avec les communautés d'intérêts	AA	AA	AAA	AA	AA	AAA
Production de rapports	AA	AA	AAA	AA	AA	AAA
Formation, comportements et culture	–	–	AAA	–	–	AAA
Surveillance et production de rapports	–	–	AAA	–	–	AAA
Performance	–	–	AA	–	–	AAA

✓ Auto-évaluation  
 ✓ Vérification externe  
 AAA Excellence et leadership  
 AA Intégration dans les décisions de gestion et les fonctions d'affaires.

A Des systèmes et (ou) des processus sont élaborés et mis en œuvre.  
 B Des procédures existent, mais ne sont pas entièrement uniformes ou consignées; des systèmes et des processus sont prévus et en cours d'élaboration.

C Aucun système n'a été mis en place; les activités sont plutôt réactives; des procédures existent peut être, mais ne sont pas intégrées dans les politiques et les systèmes de gestion.

La gestion des résidus est l'une des priorités de la plupart des membres de l'AMC, mais IOC a la chance d'extraire du roc dont la teneur en soufre est négligeable, ce qui réduit considérablement le potentiel d'exhaure des roches acides. Certes, la gestion des résidus se faisait de façon responsable dans le passé, mais elle n'était pas conforme aux normes

rigoureuses du programme VDMD, qui ont été élaborées en fonction de résidus plus polluants. En 2011, IOC a adopté une nouvelle méthode complète pour la gestion des résidus, ce qui lui a valu des scores beaucoup plus élevés que par les années précédentes.

# Prix et récompenses

- > En novembre 2011, IOC a été reconnue pour son leadership en matière de responsabilité sociale des entreprises par l'Association minière du Canada. Elle a reçu quatre prix d'excellence «Vers le développement minier durable» et trois mentions d'excellence. Chaque année, l'Association minière du Canada souligne la performance de ses sociétés membres et de leurs établissements en matière de responsabilité sociale, économique et environnementale. IOC s'est classée au nombre des récipiendaires qui ont atteint ou surpassé les meilleures pratiques. Les deux établissements d'IOC à Sept-Îles et à Labrador City ont reçu des prix d'excellence «Vers le développement minier durable» de niveau AA pour leur consommation d'énergie et la gestion de leurs émissions de gaz à effet de serre ainsi que leurs relations avec les parties prenantes externes. La compagnie et ses deux établissements ont également reçu une mention d'excellence pour leur planification de la gestion de crise d'entreprise.
- > L'établissement d'IOC au Labrador a été louangé par le conseil des employeurs de Terre Neuve-et-Labrador pour sa contribution à la communauté, son engagement envers le développement des compétences de ses employés et sa capacité de prendre des décisions difficiles pour protéger la santé et la sécurité de ses employés.



## Dites-nous ce que vous pensez

**Julie Gelfand, vice-présidente,  
Environnement et responsabilité sociale**



Après avoir occupé des postes de haute direction à l'Association minière du Canada et à Nature Canada, Julie Gelfand est arrivée chez IOC en octobre pour remplir ses nouvelles fonctions de v.-p., Environnement et responsabilité sociale, forte d'une vaste expérience et d'une grande détermination à relever les défis qui l'attendent. Son poste est tout nouveau chez IOC, ce qui témoigne de l'importance que nous accordons à l'environnement et à la responsabilité sociale.

Julie est fière du travail de sensibilisation qu'elle a accompli à Nature Canada, où elle a dirigé les efforts visant à définir une politique publique, à rédiger des lois protégeant les espèces menacées, à répertorier les aires importantes de nidification des oiseaux au Canada et à créer plusieurs nouveaux parcs nationaux. Nature Canada est un partenaire de Birdlife International, organisme associé à Rio Tinto depuis une dizaine d'années.

Elle a fait connaissance avec IOC en travaillant sur le programme VDMD à l'AMC, où elle a aidé à créer de nouveaux indicateurs de performance liés à la conservation de la biodiversité ainsi qu'à la santé et à la sécurité de l'industrie minière.

Julie entend, par développement durable, le juste équilibre entre les retombées économiques, les avantages sociaux, la protection de la santé et du bien-être des employés, le maintien du dynamisme de la communauté et une bonne gestion environnementale.

Elle se fera un plaisir de vous lire!

Courriel : [julie.gelfand@ironore.ca](mailto:julie.gelfand@ironore.ca)